ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

кафедра английской филологии

УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по научно-методической и учебной работе
_____ Е.И. Скафа
27 апреля 2020 г.
МП

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК: СТИЛИСТИКА»

Направление подготовки:	45.03.02 Лингвистика
Профиль подготовки:	Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)
Образовательная программа:	бакалавриат
Квалификация:	Академический бакалавр
Форма обучения:	очная

Донецк 2020

УТВЕРЖДАЮ:
Декан факультета иностранных языков

_____ Удинская А. Г.

"15" апреля 2020 г.

МП

Программа учебной дисциплины **«Английский язык: стилистика»** составлена на основании Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ГОС ВПО) Донецкой Народной Республики (ДНР) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР от 20.04.2016 № 451;

Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР № 1171 от «10» ноября 2017 г.;

учебного плана и основной образовательной программы высшего профессионального образования направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык), разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчик:
к.филол.н., доцент кафедры английской филологии Ненарочкина А.Г.

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры английской филологии
Протокол № 11 от «13» апреля 2020 г.
Заведующий кафедрой _____ Бессонова О.Л.

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков
Протокол № 4 от «15» апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической
комиссии факультета _____ Бессонова О.Л.

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Учебная дисциплина «Английский язык: стилистика» относится к циклу базовой части профессионального блока и состоит из одного модуля. Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими и сопутствующими дисциплинами - «Введение в языкознание», «Литература стран изучаемого языка», «Английский язык: теоретическая фонетика», «Английский язык: лексикология», «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка».

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Характеристика учебной дисциплины		
Направление подготовки	45.03.02 Лингвистика	
Профиль	Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)	
Образовательная программа	бакалавриат	
Квалификация	Академический бакалавр	
Количество содержательных модулей	1	
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	Профессиональный блок, базовая часть	
Формы контроля (МК, экзамен, зачет)	*зачет*	
Показатели	очная форма обучения	заочная форма обучения
Количество зачетных единиц (кредитов)	2	
Год подготовки	3	
Семестр	6	
Количество часов	72	
- лекционных	16	
- практических, семинарских	16	
- лабораторных		
- самостоятельной работы	40	
в т.ч. индивидуальное задание		
Недельное количество часов,		
в т.ч. аудиторных	2	

3. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели и задачи

Основная **цель** курса «Английский язык: Стилистика» - ознакомить студентов с базовыми стилистическими категориями, с системой стилистических средств языка, их природой и функцией в разных стилях языка, с современными представлениями о коммуникативных и номинативных ресурсах языковой системы, сформулировать знания о стилистической нормативности, адекватности, вариативности языковой деятельности, о принципах выбора и использования языковых средств для передачи мыслей и чувств с целью достижения определенных прагматических результатов в разных условиях общения.

Задачи:

- развитие у студентов умения использовать стилистическим понятийным аппаратом и категориями этой дисциплины;

- обучение методам исследования целого комплекса разноуровневых стилистических ресурсов в текстах разной функционально-стилевой и жанровой принадлежности с учетом их прагматических и структурно-композиционных характеристик, когнитивных, культурологических и других факторов;

- формирование у студентов навыков научного подхода к работе с текстом, основ стилистического анализа текстов разных функциональных стилей в терминах лингвистики текста.

Требования к результатам освоения дисциплины: Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ГОС ВПО ДНР по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и основной образовательной программы высшего профессионального образования направления подготовки 45.03.02 Лингвистика (Профиль: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)):

а) ***общекультурных (ОК):***

способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в социуме (ОК-1);

владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);

владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, культурой устной и письменной речи (ОК-7);

способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

б) ***общепрофессиональных (ОПК):***

способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);

владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);

владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);

способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);

владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);

готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);

в) профессиональных (ПК):

в переводческой деятельности:

владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);

владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять основные приемы перевода (ПК-9);

способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);

способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);

в информационно-лингвистической деятельности:

способность самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (СК-1);

способность порождать новые идеи (креативность), адаптироваться к новым ситуациям, переоценивать накопленный опыт, анализировать свои возможности (СК-2);

владение современными методами и приемами обработки информации в области профессиональной деятельности (СК-3).

в научно-исследовательской деятельности:

способность к самостоятельному обучению новым методам исследования в своей профессиональной деятельности (СК-4);

владение основными методами филологического (лингвистического и литературоведческого) анализа (СК-5);

умение определять художественное своеобразие произведений и творчества писателя в целом, пользуясь системой основных понятий и терминов филологического анализа (СК-7);

умение пользоваться научной, справочной, методической литературой на родном и иностранном языках (СК-8);

владение навыками библиографического разыскания; знание основных библиографических указателей и поисковых систем, владение приемами библиографического описания различных источников (СК-9);

знание основ теории устной и письменной коммуникации (СК-10);

владение методами и приемами осуществления устной и письменной коммуникации (СК-11);

владение методами и приемами создания разных типов и видов текстов (речевых произведений) (СК-12);

владение методами и приемами анализа и интерпретации различных типов и видов текстов (речевых произведений) (СК-13);

владение методами и приемами обработки и трансформации различных типов и видов текстов (речевых произведений) (СК-14);

владение методами и приемами риторики и речевого воздействия (СК-15).

В результате изучения учебной дисциплины студент должен

Знать:

- основные понятия лингвистики (определение стилистики; объект; предмет; задачи стилистики; место стилистики в системе гуманитарных наук; базовые направления дисциплины);
- особенности передачи информации в аспекте стилистических исследований;
- параметры значения слова (денотативное значение и коннотация, многозначность,

омонимия) в ракурсе стилистического анализа;

- стилистическую классификацию словарного состава английского языка;
- особенности книжной и литературной лексики (термины, поэтизмы, архаизмы, историзмы, варваризмы и иностранные слова, книжные слова, неологизмы);
- специфику разговорной лексики (сама разговорная лексика, сленг, жаргонизмы, профессионализмы, диалектные слова, вульгаризмы, неологизмы: языковые и авторские) и их стилистическое использование;
- дефиницию образного средства и стилистического приема, структурные, когнитивные и прагматические параметры стилистических приемов;
- специфику конвергенции стилистических приемов и стилистической полифонии;
- экспрессивные ресурсы и стилистические приемы разных уровней английского языка (графические, фонетические, лексические, морфологические, синтаксические);
- дефиницию понятия функционального стиля как системы взаимосвязанных языковых средств, которые выполняют специфическую функцию в определенной сфере коммуникации;
- специфику функционально-стилевой дифференциации английского языка, принципы и основы их классификации;
- основные и вторичные дифференциальные признаки функциональных стилей.

Уметь:

- работать с научной литературой, анализировать и обобщать теоретические положения;
- анализировать конкретный языковой материал с целью более глубокого понимания соотношения формы и содержания;
- уметь делать самостоятельные выводы из наблюдений за фактическим материалом;
- грамотно использовать словари разных типов и другие справочные источники;
- распознавать языковые процессы, которые лежат в основе формирования экспрессивных стилистических средств;
- определять влияние экстралингвистических факторов на языковые процессы.

Владеть:

- теоретическими основами филологии для успешного осуществления профессиональной деятельности;
- свободно первым и вторым изучаемыми языками в их литературной форме;
- основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на первом и втором изучаемых языках;
- стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;
- навыками организации групповой и коллективной деятельности.

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Стилистика преподается по методике проведения лекционных и практических занятий.

Форма обучения: информативные и проблемные лекции с практическими элементами, охватывающие обсуждение представленного материала, использование полученных знаний при выполнении практических заданий, дискуссии по поводу проблемных аспектов лекционного курса и др.

Используются следующие методы обучения:

а) в зависимости от источника передачи и восприятия учебной информации – словесные, наглядные, практические;

б) в зависимости от характера познавательной деятельности – пояснительно-иллюстративный, репродуктивный, проблемное преподавание, частично-поисковый, исследовательский;

в) в зависимости от основной дидактической цели и задачи – методы овладения новыми знаниями, формирования умений и навыков, проверки и оценивания знаний, умений и навыков; методы устного представления знаний, закрепления учебного материала, самостоятельной работы по осмыслению и усвоению нового материала, работы по применению знаний на практике и выработке умений и навыков, проверки и оценивания знаний, умений и навыков;

г) с точки зрения целостного подхода к деятельности в процессе обучения – методы организации и осуществления учебно-познавательной деятельности; стимулирование и мотивация студента, контроля, самоконтроля, взаимоконтроля и коррекции, самокоррекции, взаимокоррекции в обучении.

Порядковый номер и тема	**Краткое содержание темы**
	Содержательный модуль 1
Тема 1.	Style and Stylistics. The main branches of the discipline. The subject-matter of lingostylistics. The methods and aims of natural sciences and those of the humanities.
Тема 2.	Understanding as a lingostylistic problem. Types of information. Metasemiotics of speech.
Тема 3.	The role of context in Stylistics. Types of contexts. The language norm, constant and varying parameters of the language.
Тема 4.	Stylistic function. Foregrounding in stylistics. Types of foregrounding. Stylistic effect and its manifestations.
Тема 5.	Stylistic Differentiation of the English Vocabulary
Тема 6.	Style, imagery, expressive means and stylistic devices.
Тема 7.	Expressiveness on the phonetic, graphical, morphemic, lexical and syntactical level.
Тема 8.	Functional styles of the English Language.

Тематический план

Названия содержательных модулей и тем	Содержательный модуль 1																						
	Количество часов																						
	Очная форма						Заочная форма																
							на базе общего среднего образования						на базе среднего профессионального образования						на базе высшего профессионального образования				
	всего	в т.ч.					всего	в т.ч.					всего	в т.ч.					всего	в т.ч.			
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	самостоятельная работа	индивидуальная работа
Тема 1. Style and Stylistics. The main branches of the discipline. The subject-matter of lingostylistics. The methods and aims of natural sciences and those of the humanities.	9	2	2		5																		
Тема 2. Understanding as a lingostylistic problem. Types of information. Metasemiotics of speech.	9	2	2		5																		
Тема 3. The role of context in Stylistics. Types of contexts. The language norm, constant and varying parameters of the language.	9	2	2		5																		
Тема 4. Stylistic function. Foregrounding in stylistics. Types of foregrounding. Stylistic effect and its manifestations.	9	2	2		5																		

Тема 5. Stylistic Differentiation of the English Vocabulary	9	2	2		5																			
Тема 6. Style, imagery, expressive means and stylistic devices.	9	2	2		5																			
Тема 7. Expressiveness on the phonetic, graphical, morphemic, lexical and syntactical level.	9	2	2		5																			
Тема 8. Functional styles of the English Language.	9	2	2		5																			
Всего часов по модулю	72	16	16		40																			

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЕКЦИОННЫХ И ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

Темы лекционных занятий

№ п / п	*Название темы*	*Кол-во часов:*
	Содержательный модуль 1	
T1	Style and stylistics. The main branches of the discipline. The subject-matter of lingostylistics. The methods and aims of natural sciences and those of the humanities.	2
T2	Understanding as a linguostylistic problem. Types of information. Metasemiotics of speech.	2
T3	The role of context in stylistics. Types of contexts. The language norm, constan and varying parameters of the language.	2
T4	Stylistic function. Foregrounding in stylistics. Types of foregrounding. Stylistic effect and its manifistations.	2
T5	Stylistic Differentiation of the English vocabulary.	2
T6	Style, imagery, expressive means and stylistic devices.	2
T7	Expressiveness on the phonetic, graphical, morphemic, lexical and syntactical level.	2
T8	Functional styles of the English language.	2
	ВСЕГО	**16**

Темы практических занятий

№ п / п	*Название темы*	*Кол-во часов*
	Содержательный модуль 1	
T1	Style and stylistics. The main branches of the discipline. The subject-matter of lingostylistics. The methods and aims of natural sciences and those of the humanities.	2
T2	Understanding as a linguostylistic problem. Types of information. Metasemiotics of speech.	2
T3	The role of context in stylistics. Types of contexts. The language norm, constan and varying parameters of the language.	2
T4	Stylistic function. Foregrounding in stylistics. Types of foregrounding. Stylistic effect and its manifistations.	2
T5	Stylistic Differentiation of the English vocabulary.	2
T6	Style, imagery, expressive means and stylistic devices.	2
T7	Expressiveness on the phonetic, graphical, morphemic, lexical and syntactical level.	2
T8	Functional styles of the English language.	2
	ВСЕГО	**16**

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Организация самостоятельной работы студентов

№ п / п	*Название темы*	*Кол-во часов*
	Содержательный модуль 1	
T1	Style and stylistics. The main branches of the discipline. The subject-matter of lingostylistics. The methods and aims of natural sciences and those of the humanities.	5
T2	Understanding as a linguostylistic problem. Types of information. Metasemiotics of speech.	5
T3	The role of context in stylistics. Types of contexts. The language norm, constan and varying parameters of the language.	5
T4	Stylistic function. Foregrounding in stylistics. Types of foregrounding. Stylistic effect and its manifistations.	5
T5	Stylistic Differentiation of the English vocabulary.	5
T6	Style, imagery, expressive means and stylistic devices.	5
T7	Expressiveness on the phonetic, graphical, morphemic, lexical and syntactical level.	5
T8	Functional styles of the English language.	5
	ВСЕГО	**40**

7. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

Цель: консолидировать знания и умения студента по изучаемым темам, развить творческие способности студента.

Темы индивидуальных заданий

№	**Topic**
1.	The theory of images.
2.	Imaginative representation of reality and its aesthetic principles.
3.	Word and its Semantic Structure. E. Sapires's conception of “A full significance of a word”.
4.	The semantic structure of the word.
5.	Connotation in the word semantic structure.
6.	The role of the context in the actualization of meaning.
7.	The interrelations between archaic words and historic words.
8.	The interrelations between stylistic and lexical neologisms.

9.	Sound symbolism. Patterns of rhythm and rhyme in poetry.
10.	Stylistic functions of phraseology in belles-lettres and other functional styles.
11.	English and Ukrainian morphological means and devices in comparison.
12.	Metaphorical and metonymical figures of speech from the perspective of Cognitive Linguistics.
13.	Interpretation of a literary text in U.Eco's, R.Bart's, Yu.Lotman's critical essays.
14.	Intertextuality as a stylistic and semiotic notion.
15.	Development of the notion "text addressee" in literary criticism and linguistics.
16.	Mikhail Bakhtin's theory of narrative.

8. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1. What is Stylistics? What does it study?
2. What is the object and the subject of stylistics?
3. What approaches are there to the scientific treatment of reality?
4. What are the functions of the language?
5. What is the use of different language means determined by?
6. How does science integration manifest itself in stylistics?
7. What main branches of stylistics can you mention?
8. Explain the difference between literary stylistics and lingostylistics.
9. How does language stylistics differ from the stylistics of speech?
10. What is the difference between functional stylistics and practical stylistics?
11. How does the stylistics of the author differ from the stylistics of the reader?
12. What does the act of information transmitting involve?
13. How is information transmitted in literature?
14. What does the term 'code' in stylistics stand for?
15. What is context? What kinds of contexts can you name?
16. What is the essence of the theory of context?
17. What is 'the defeated expectation effect'?
18. What types of language information can you remember?
19. What components of connotation can you name?
20. What is the norm in Stylistics?
21. What constant parameters of the language can you name?
22. What is stylistic function?
23. What is foregrounding?
24. What types of foregrounding can you remember?
25. How is the literary type of the language different from the colloquial one?
26. What is style in Stylistics?
27. What functional styles do you know?
28. In what forms do functional styles manifest themselves?
29. Why does bellers-letters style enjoy the most extensive stylistic investigation?
30. What is poetic language and what is its main distinction from the practical language?
31. What are synonyms in Stylistics? Give examples of lexical and syntactical synonyms.
32. What are expressive means?
33. What are stylistic devices?
34. What are the main subdivisions of the English vocabulary?
35. What are the main subgroups of literary words?
36. What do you know of terms, their structure, meaning, functions?
37. What is the sphere of application of archaic words and forms?
38. What are the functions of barbarisms?
39. What are the main groups of colloquial words?

40. Can you recognize general colloquial words in a literary text? Where do they mainly occur?
41. What are the main characteristics of slang?
42. What do you know of professional and social jargonisms?
43. What are vulgarisms?
44. How does the use of dialectal words affect the meaning of an utterance?

9. ОБРАЗЕЦ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет иностранных языков

Направление подготовки:	***45.03.02 Лингвистика***
Профиль:	***Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)***
Программа подготовки:	***бакалавриат***
Семестр	***6***
Учебная дисциплина	***Английский язык: стилистика***

МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА
ВАРИАНТ №1

1. What is Stylistics? What does it study?
2. What is the object and the subject of stylistics?

Утверждено на заседании кафедры _____,
протокол № ___ от «__» _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____
Преподаватель _____

Критерии оценивания модульного контроля

Номер задания	***Количество баллов***
1	15
2	15
Всего	***30***

10. ОБРАЗЕЦ ТЕСТОВОГО ЗАДАНИЯ

1) ***Summarise the contents of the harangue and comment on the implications induced by the epithets "noble", "ambitious" intensified by the adversative conjunction "but", concessive conjunction "yet".*** (Ненарочкіна А.Г. Навчальний посібник з інтерпретації художнього тексту для самостійної роботи студентів з теоретичного курсу "Стилістика англійської мови". – Донецьк, 2009. – С.18.)

2) Define the stylistic device given in bold in the following sentences and comment on the effect it produces:

1. The wages he offered **were of 1936 vintage**, and this was 1949, modern times (A. Robinson)
2. The hotel staff were as unbribable as the cockroaches that you could hear in your bedroom. (A. Robinson).
3. The puzzle is why she allowed him to stay. What instinct for his future compelled her **to force-feed him this superior and traumatising education**? (A.Robinson)

3) ***Find the odd word and say why it doesn`t belong in the line:***

homograph	violence	process	orchestra
associate	occurence	triumph	species
oft	goeth	eve	yeoman

11. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

Оценка выставляется на основании результатов текущего модульного и итогового контроля по 100-балльной рейтинговой шкале с переводом данных оценивания в 4-балльную национальную шкалу и шкалу ECTS.

Текущий контроль

Оцениванию знаний студентов подлежат:

1. аудиторная работа (ответы на вопросы, дополнения, уточнения, устный и письменный контроль работы студентов в аудитории)
2. выполнение задач для самостоятельной работы.
3. выполнение письменного теста
4. Индивидуальная творческая работа

Промежуточный контроль

Устный зачет по дисциплине во втором семестра.

Распределение баллов, которые могут получить студенты в процессе изучения дисциплины

Текущий модульный контроль				**Промежуточный контроль**	**Общее кол-во баллов**
Организационно-учебная работа студентов	**Индивидуальная работа**	**Индивидуальная творческая работа**	**Модульный контроль**	**Зачет**	**Max 100 баллов**
Max 20 баллов	Max 10 баллов	Max 10 баллов	Max 20 баллов	Max 40 баллов	
Аудиторная работа	Выполнение заданий для самостоятельной работы	Выполнение реферата/ презентации	Письменный тест	Устный опрос	

Шкала соответствия баллов государственной шкале

Оценка по шкале ECTS	**Оценка по 100-балльной шкале**	**Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)**	**Оценка по государственной шкале (зачет)**
A	90-100	5 (отлично)	зачтено
B	80-89	4 (хорошо)	зачтено
C	75-79	4 (хорошо)	зачтено
D	70-74	3 (удовлетворительно)	зачтено
E	60-69	3 (удовлетворительно)	зачтено
FX	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
F	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

Критерии оценивания

Оценка	**Требования к оценивания**
«отлично» (90-100 баллов)	1. Первая теоретическая проблема полностью раскрыта; студент демонстрирует 90-100% знаний изученного материала; разрешаются 1-2 стилистические ошибки. 2. Второй теоретический вопрос полностью раскрыт; студент демонстрирует 90-100% знаний изученного материала; разрешаются 1-2 стилистические ошибки. 3. Стилистический анализ фрагмента текста выполнен полностью, приведены исчерпывающие пояснения и комментарии выразительных средств и приемов. Разрешаются 1-2 стилистические ошибки.
«хорошо» (80-89 баллов)	1. Первая теоретическая проблема полностью раскрыта; студент демонстрирует 75 - 90 % знаний изученного материала; разрешаются 3-5 стилистических ошибок или 1 фактическая ошибка; 2. Второй теоретический вопрос полностью раскрыт; студент демонстрирует 75 - 90% знаний изученного материала; разрешаются 3-5 стилистических ошибок или 1 фактическая ошибка. 3. Стилистический анализ фрагмента текста выполнен на 75-90%, приведены исчерпывающие пояснения и комментарии выразительных средств и приемов. Разрешаются 3-5 стилистических ошибок или 1 фактическая ошибка
«хорошо» (75-79 баллов)	1. Первая теоретическая проблема раскрыта на 60-75%; допускаются 3-5 стилистических ошибок, 2-3 фактические ошибки. 2. Второй теоретический вопрос раскрыт на 60-75%; допускаются 3-5 стилистических ошибок, 2-3 фактические ошибки. 3. Стилистический анализ фрагмента текста выполнен на 60-75%, приведены достаточные пояснения и комментарии выразительных средств и приемов. Разрешаются 3-5 стилистических ошибок, 2-3 фактические ошибки.
«удовлетворительно»	1. Первая теоретическая проблема раскрыта на 50-60%; допускаются

(70-74 баллов)	5 стилистических ошибок, 3-4 фактические ошибки. 2. Второй теоретический вопрос раскрыт на 50-60%; допускаются 5 стилистических ошибок, 3-4 фактические ошибки. 3. Стилистический анализ фрагмента текста выполнен на 50- 60%, приведены неполные пояснения и комментарии выразительных средств и приемов. Допускается до 5 стилистических ошибок, до 4 фактических ошибок.
«удовлетворительно» (60-69 баллов)	1. Первая теоретическая проблема раскрыта на 50% допускаются до 7 стилистических ошибок, до 5 фактических ошибок. 2. Второй теоретический вопрос раскрыт на 50% допускаются до 7 стилистических ошибок, до 5 фактических ошибок. 3. Стилистический анализ фрагмента текста выполнен на 50%, приведены неполные пояснения и комментарии выразительных средств и приемов. Допускаются до 7 стилистических ошибок, до 5 фактических ошибок.
«неудовлетворительно» (0-59 баллов)	1. Первая теоретическая проблема раскрыта менее чем на 50%; сделано более 7 стилистических ошибок, более 5 фактических ошибок. 2. Второй теоретический вопрос раскрыт менее чем на 50%; сделано более 7 стилистических ошибок, более 5 фактических ошибок. 3. Стилистический анализ фрагмента текста выполнен менее чем на 50%, приведены неполные пояснения и комментарии выразительных средств и приемов. Сделано более 7 стилистических ошибок, более 5 фактических ошибок.

12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Освоение дисциплины «Английский язык: стилистика» предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

• Межкафедральная учебная лаборатория «Кабинет иностранных языков» используется для проведения лекционных, практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 903: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Аудитория укомплектована учебной мебелью на 30 посадочных мест, комплектом рабочего места преподавателя, доской магнитно-маркерной – 1 шт., мультимедийным проектором – 1 шт., устройством для обеспечения интерактивности мультимедийного проектора ePresenter– 1 шт., ноутбуком – 1 шт., ноутбуком – 1 шт., принтером – 1 шт., телевизором – 1 шт., DVD – проигрывателем – 1 шт. Имеется учебная, учебно-методическая и научная литература, словари по иностранным языкам для организации самостоятельной работы обучающихся. Имеется набор мультимедийных дидактических средств для образовательных организаций высшего образования (разработки преподавателей). Имеются учебные, учебно-методические и дидактические материалы для организации учебного процесса по первому иностранному языку.

• Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, практических и лабораторных занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации (ауд. № 904: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Аудитория укомплектована учебной мебелью 14 посадочных мест, комплектом рабочего места преподавателя, доской магнитно-маркерной – 1 шт., мультимедийным проектором – 1 шт., ноутбуком – 1 шт., телевизором – 1 шт. Имеется набор мультимедийных дидактических средств для образовательных организаций высшего образования (разработки преподавателей). Имеются учебные, учебно-методические и дидактические материалы для организации учебного процесса по первому иностранному языку.

• Межкафедральная учебная компьютерная лаборатория № 1. Используется для проведения лекционных, практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 906: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Аудитория укомплектована учебной мебелью на 25 посадочных мест, комплектом рабочего места преподавателя, доской магнитно-маркерной – 1 шт., экраном на треноге – 1шт., компьютером в комплекте – 7 шт., мультимедийным проектором – 3 шт., ноутбуком – 9 шт., нетбуком – 2 шт., принтером – 3шт., сканером – 1шт., ксероксом – 1шт., телевизором – 1 шт. Имеется набор мультимедийных дидактических средств для образовательных организаций высшего образования (разработки преподавателей). Имеются учебные, учебно-методические и дидактические материалы для организации учебного процесса по первому иностранному языку.

• Абонемент художественной литературы используется в качестве помещения для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 106: г. Донецк, пр.Театральный, 13). Абонемент художественной литературы укомплектован комплектом учебной мебели на 17 посадочных мест.

• Читальный зал №1 иностранной литературы используется в качестве помещения для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 103: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Читальный зал укомплектован комплектом учебной мебели на 34 посадочных места, компьютером в комплекте (1 шт.).

• Читальный зал №5 мультимедиа-центра ДонНУ используется в качестве помещения для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 11: г. Донецк, ул. Университетская, 22). Читальный зал укомплектован комплектом учебной мебели на 22 посадочных места.

13. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
	Основная литература		
1.	Клименко О.В. Курс лекцій з стилістики. Навчально-методичний посібник для студентів спеціальності 6.030500 “Мова та література (англійська).” – Донецьк: ДонНУ, 2007.	-	+
2.	Ненарочкіна А.Г. Навчальний посібник з інтерпретації художнього тексту для самостійної роботи студентів з теоретичного курсу “Стилістика англійської мови”. – Донецьк, 2009.	1	-
3.	Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка (Стилистика декодирования). – М.: Флинта, наука 2002. – 384с.	30	-
4.	Гальперин И.Р. Стилистика английского языка. – М.: Высшая школа, 1981.	15	-
5.	Долинин К.А. Интерпретация текста. – М., 1985.	3	-
6.	Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского язика. – Москва: издательство «Флинта», издательство «Наука», 2010.	30	-
7.	Скребнев Ю.М. Основы стилистики английского язика. – Москва: Астрель, АСТ, 2000.	51	-

8.	Kukharenko V.A. A Book of Practice in Stylistics. - М.: Флинта, 2009 – 81с.	25	-
Дополнительная литература			
1.	Балли Ш. Французская стилистика - М. 1991.	5	-
2.	Брандес М.П. Стилистика немецкого языка. М., 1983.	17	-
3.	Виноградов В.В. Стилистика, теория поэтической речи, поэтика. – М., 1963.	6	-
4.	Винокур Т.Г. Закономерности стилистического использования языковых единиц. – М., 1980.	3	-
5.	Гореликова М.И., Магомедова Д.М. Лингвистический анализ художественного текста. М., 1983.	1	-
6.	Иванова Т.П., Брандес О.П. Стилистическая интерпретация текста. М., 1991.	26	-
7.	Лотман Ю.М. Анализ поэтического текста. – М., 1972.	2	-
8.	Львов М.Р. Основы теории речи. - М., 2000.	49	-
9.	Моисеева Л.Ф. Лингвистический анализ художественного текста. К., 1984.	4	-
10.	Мороховский А.Н., Воробьева О.Л., Лихошерст Н.И., Тимошенко Э.Н. Стилистика англ. языка. Изд. 2-е. - Киев: Высшая школа, 1991. - 365 с.	1	-
11.	Одинцов В.В. Стилистика текста. М., 1980.	6	-
12.	Пелевина Н.Ф. Стилистический анализ художественного текста. Л., 1980.	8	-
13.	Степанов Г.А. Язык. Литература. Поэтика. – М., 1988.	2	-
14.	Тураева З.Я. Лингвистика текста. – М., 1986.	2	-
15.	Федоров А.В. Очерки общей и сопоставительной стилистики. – М. 1971.	9	-
16.	Gardiner A. The Theory of Speech and Language // Хрестоматия по английской филологии. - М.: «Высшая школа», 1991 – С. 8-25.	34	-
17.	Greenbaum S. Good English. // Хрестоматия по английской филологии. - М.: «Высшая школа», 1991 – С. 178-192.	34	-
18.	Halliday M.A.K., Hasan R. Cohesion in English // Хрестоматия по английской филологии. - М.: «Высшая школа», 1991 – С. 98-103.	34	-
19.	Quirk R. The Use of English // Хрестоматия по английской филологии. - М.: «Высшая школа», 1991 – С. 192-208.	34	-

14. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

При реализации программы дисциплины могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

- рассылка по электронной почте материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий (a.nenarochkina@donnu.ru)

- Размещение учебных материалов в облачных хранилищах преподавателей для использования студентами при подготовке к занятиям (https://cloud.mail.ru/public/2uir/5LdGPKXDx/)

- использование дистанционного курса «Английский язык: стилистика» на учебной платформе Moodle для организации самостоятельной работы студентов.

15. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ.

1. http://library.donnu.ru/catalog
2. http://www.twirpx.com/library/

16. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ № 46484614);
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДОННУ лицензия № 46472919);
3. Лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader;
4. Microsoft Visual Studio (лицензия программы DreamSpark для высших учебных заведений).

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании кафедры с изменениями (без изменений) на 20____ год.

Протокол № ___ от “___” _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой О. Л. Бессонова